Ovaj je tekst namijenjen isključivo dokumentiranju i nema pravni učinak. Institucije Unije nisu odgovorne za njegov sadržaj. Vjerodostojne inačice relevantnih akata, uključujući njihove preambule, one su koje su objavljene u Službenom listu Europske unije i dostupne u EUR-Lexu. Tim službenim tekstovima može se izravno pristupiti putem poveznica sadržanih u ovom dokumentu.

►B

ODLUKA VIJEĆA 2013/233/ZVSP

od 22. svibnja 2013.

o misiji Europske unije za pomoć u integriranom upravljanju granica u Libiji (EUBAM Libya)

(SL L 138, 24.5.2013., str. 15.)

Koju je izmijenila:

		Službeni list		
		br.	stranica	datum
►M1	Odluka Vijeća 2014/294/ZVSP od 20. svibnja 2014.	L 151	24	21.5.2014.
►M2	Odluka Vijeća (ZVSP) 2015/800 od 21. svibnja 2015.	L 127	22	22.5.2015.
►M3	Odluka Vijeća (ZVSP) 2015/2276 od 7. prosinca 2015.	L 322	51	8.12.2015.
►M4	Odluka Vijeća (ZVSP) 2016/207 od 15. veljače 2016.	L 39	45	16.2.2016.
►M5	Odluka Vijeća (ZVSP) 2016/1339 od 4. kolovoza 2016.	L 212	111	5.8.2016.
►M6	Odluka Vijeća (ZVSP) 2017/1342 od 17. srpnja 2017.	L 185	60	18.7.2017.
►M7	Odluka Vijeća (ZVSP) 2017/2162 od 20. studenoga 2017.	L 304	50	21.11.2017.

▼B

ODLUKA VIJEĆA 2013/233/ZVSP

od 22. svibnja 2013.

o misiji Europske unije za pomoć u integriranom upravljanju granica u Libiji (EUBAM Libya)

Članak 1.

Misija

Unija uspostavlja misiju Europske unije za pomoć u integriranom upravljanju granica u Libiji (EUBAM Libya).

▼M6

Članak 2.

Ciljevi

Misijom EUBAM Libya pomagat će se procesu planiranja sveobuhvatne reforme sektora civilne sigurnosti s ciljem pripremanja moguće civilne misije zajedničke sigurnosne i obrambene politike (ZSOP).

Ciljevi su misije EUBAM Libya uključiti libijske vlasti i pomagati im u područjima upravljanja granicama, izvršavanja zakonodavstva i šireg kaznenopravnog sustava.

▼B

Članak 3.

Zadaci

▼M6

1. Za postizanje ciljeva iz članka 2. zadaci misije EUBAM Libya jesu:

(a) obavješćivati planiranje EU-a o mogućoj civilnoj misiji ZSOP-a u području reforme sigurnosnog sektora i pri tome tijesno surađivati s Misijom potpore Ujedinjenih naroda u Libiji (UNSMIL) i doprinositi njezinim naporima te održavati vezu s legitimnim libijskim tijelima i drugim relevantnim sigurnosnim sugovornicima;

(b) podupirati razvoj šireg okvira za upravljanje granicama, između ostalog pružanjem kapaciteta obalnoj policiji Ministarstva unutarnjih poslova (Glavna uprava za obalnu sigurnost), uključivanjem libijske obalne straže i poboljšanjem kontakata s legitimnim libijskim vlastima na južnim granicama;

(c) podupirati izgradnju kapaciteta i strateško planiranje u okviru Ministarstva unutarnjih poslova za izvršavanje zakonodavstva u Tripoliju i razvoj koordinacijskih kapaciteta među mjerodavnim libijskim vlastima za borbu protiv organiziranog kriminala i terorizma;

(d) podupirati širu izgradnju kapaciteta i pomagati Ministarstvu unutarnjih poslova u strateškom planiranju, uključujući uspostavu Radne skupine za reformu kaznenog pravosuđa i potencijalnih podskupina.

▼B

2. EUBAM Libya ne obavlja izvršne funkcije.

▼B

Članak 4.

Zapovjedni lanac i struktura

1. EUBAM Libya kao operacija kriznog upravljanja ima jedinstvenu strukturu zapovijedanja.

2. EUBAM Libya ima sjedište u Tripoliju.

3. Struktura EUBAM Libya u skladu je s njezinim planskim dokumentima.

▼M2

_____

▼B

Članak 5.

Civilni zapovjednik operacije

1. Direktor mogućnosti civilnog planiranja i upravljanja (CPCC) također je civilni zapovjednik operacije za EUBAM Libya.

2. Civilni zapovjednik operacije, koji je pod političkim nadzorom i strateškim vodstvom Političkog i sigurnosnog odbora (PSO) i općenito podređen VP-u, zapovijeda i kontrolira EUBAM Libya na strateškoj razini.

3. Civilni zapovjednik operacije, u vezi vođenja operacija, osigurava odgovarajuću i učinkovitu provedbu odluka Vijeća, kao i odluka PSO-a, uključujući davanje strateških naputaka vođi Misije, kako se zahtijeva, te davanje savjeta i tehničke podrške vođi Misije.

4. Civilni zapovjednik operacije izvješćuje Vijeće preko VP-a.

5. Svi dodijeljeni članovi osoblja ostaju u skladu s nacionalnim propisima, pod punim zapovjedništvom nacionalnih tijela države članice/država članica koje su ih dodijelile, ili određene institucije Unije ili Europske službe za vanjsko djelovanje (EEAS). Ta tijela prenose operativni nadzor (OPCON) sa svog osoblja, timova i jedinica na civilnog zapovjednika operacije.

6. Civilni zapovjednik operacije u cijelosti je dogovoran za valjano izvršavanje dužnosti brižnog upravljanja Unije.

▼M6

7. Civilni zapovjednik operacije, vođa delegacije Unije u Libiji i vođa misije EUBAM Libya međusobno se prema potrebi savjetuju. Savjetovanje se također prema potrebi provodi i s glavnim savjetnikom za rodna pitanja Europske službe za vanjsko djelovanje.

▼B

Članak 6.

Vođa Misije

1. Vođa Misije preuzima odgovornost za i zapovijeda i kontrolira EUBAM Libya na području operacije te je izravno odgovoran civilnom zapovjedniku operacije.

▼M2

1.a Vođa Misije predstavlja misiju EUBAM Libya u njezinu području nadležnosti. Vođa Misije može, u okviru svoje ukupne odgovornosti, članovima osoblja misije EUBAM Libya delegirati zadaće upravljanja u vezi s osobljem i financijskim pitanjima.

▼B

2. Vođa Misije zapovijeda i kontrolira osoblje, timove i jedinice iz države doprinositeljice, kako je dodijelio civilni zapovjednik operacije, te također ima administrativnu i logističku odgovornost, uključujući nad imovinom, izvorima i informacijama koje su dane na raspolaganje EUBAM Libya.

3. Vođa Misije izdaje naputke svom osoblju EUBAM Libya, uključujući birselsku jedinicu podrške i regionalne časnike za vezu, ako je potrebno, radi učinkovitog provođenja EUBAM Libya na terenu, preuzimajući koordinaciju i redovno vođenje Misije, te slijedi naputke civilnog zapovjednika operacije na strateškoj razini.

▼M2

_____

▼B

5. Vođa misije je odgovoran za disciplinski nadzor na osobljem. Za dodijeljeno osoblje, disciplinske ovlasti se izvršavaju od strane nacionalnih tijela u skladu s nacionalnim propisima, određenih institucija Unije ili EEAS-a.

6. Vođa Misije predstavlja EUBAM Libya u području operacija i osigurava odgovarajuću prepoznatljivost EUBAM Libya.

▼M6

7. Vođa Misije usklađuje se, prema potrebi, s drugim akterima Unije na terenu. Vođa Misije, ne dovodeći u pitanje zapovjedni lanac, prima lokalne političke smjernice od vođe delegacije Unije u Libiji.

▼M2

_____

▼B

Članak 7.

Osoblje

1. EUBAM Libya prvenstveno se sastoji od osoblja koje dodjeljuju države članice, institucije Unije ili EEAS.

2. Svaka država članica, institucija Unije ili EEAS snose troškove u vezi osoblja koje su dodijelili, uključujući putne troškove u i iz mjesta u koje su uputili osoblje, u vezi plaća, zdravstvenog osiguranja te naknada osim odgovarajućih dnevnica.

3. Svaka država članica institucija Unije ili EEAS nadležni su za odgovaranje na sve pritužbe povezane s dodjeljivanjem osoblja, a koje uloži član dodijeljenog osoblja ili su povezane s njim, te za sve tužbe protiv te osobe.

▼B

4. EUBAM Libya također može na temelju ugovora zaposliti međunarodno ili lokalno osoblje, ako tražene poslove ne može obavljati osoblje koje su dodijelile države članice, institucije Unije ili EEAS. Iznimno u opravdanim slučajevima, kada nema kvalificiranih kandidata iz država članica, mogu se na temelju ugovora prema potrebi zaposliti državljani sudjelujućih trećih država.

▼M2

5. Uvjeti zaposlenja te prava i obveze međunarodnog i lokalnog osoblja utvrđuju se u ugovorima koji se sklapaju između misije EUBAM Libya i dotičnih članova osoblja.

▼B

Članak 8.

Status EUBAM Libya i njezinog osoblja

Status EUBAM Libya i njezinog osoblja, uključujući, ako je potrebno, imunitete, privilegije i dodatna jamstva potrebna za izvršavanje i neometani rad Misije, predmet su sporazuma zaključenog prema članku 37. UEU i u skladu s postupkom iz članka 218. Ugovora o funkcioniranju Europske unije.

Članak 9.

Politički nadzor i strateško vodstvo

▼M6

1. PSO izvršava, u okviru nadležnosti Vijeća i VP-a, politički nadzor i strateško vodstvo u pogledu misije EUBAM Libya. Vijeće ovlašćuje PSO za donošenje određenih odluka u tu svrhu u skladu s trećim stavkom članka 38. UEU-a. To ovlaštenje uključuje ovlasti za imenovanje vođe misije na prijedlog VP-a te za izmjenu dokumenata za planiranje. Vijeće i dalje ostaje nadležno za odlučivanje o ciljevima i prestanku misije EUBAM Libya.

▼B

2. PSO redovno izvješćuje Vijeće.

3. PSO redovno i prema potrebi prima izvješća civilnog zapovjednika operacije vođe Misije o pitanjima iz njihovih nadležnosti.

Članak 10.

Sudjelovanje trećih država

1. Ne dovodeći u pitanje autonomiju odlučivanja Unije i njezin jedinstveni institucionalni okvir, treće države mogu se pozvati da doprinesu EUBAM Libya, pod uvjetom da snose troškove osoblja koje im je dodijeljeno, uključujući plaće, troškove svih osiguranja, dnevnice i putne troškove za put u Libiju i iz Libije te da doprinose tekućim troškovima EUBAM Libya, ako je potrebno.

▼B

2. Treće države koje doprinose EUBAM Libya imaju ista prava i obveze u smislu redovnog upravljanja EUBAM Libya kao i države članice koje sudjeluju u EUBAM Libya.

3. Vijeće ovlašćuje PSO da donese određene odluke o prihvaćanju predloženih doprinosa i o osnivanju odbora država doprinositeljica.

4. detaljna pravila o sudjelovanju trećih zemalja utvrđuju se u sporazumima koji se zaključuju u skladu s člankom 37. UEU i dodatnim tehničkim dogovorima, ako je potrebno. Ako Unija i treća država zaključe ili su zaključile sporazum o uspostavi okvira za sudjelovanje treće države u operacijama Unije upravljanja krizom, odredbe tog sporazuma primjenjuju se u smislu EUBAM Libya.

Članak 11.

Sigurnost

1. Civilni zapovjednik operacije, u skladu s člankom 5., usmjerava vođu Misije u planiranju sigurnosnih mjera te osigurava njihovo odgovarajuće i učinkovito provođenje u okviru EUBAM Libya.

2. Vođa Misije odgovoran je za sigurnost EUBAM Libya i za osiguravanje usklađenosti s minimalnim sigurnosnim zahtjevima koji se primjenjuju na EUBAM Libya, u skladu s politikom Unije u operativnoj ulozi u skladu s glavom V. UEU-a i njegovim pripadajućim instrumentima.

3. Vođi Misije pomaže visoki dužnosnik za sigurnost misije koji izvješćuje vođu Misije te također održava uske polovne odnose da EEAS-om.

▼M6

4. Osoblje misije EUBAM Libya prije preuzimanja svojih dužnosti prolazi obaveznu sigurnosnu obuku u skladu s dokumentima za planiranje. Oni također prolaze redovnu obuku na terenu radi održavanja znanja, a tu obuku organizira dužnosnik za sigurnost misije.

▼M1

5. Voditelj misije osigurava zaštitu klasificiranih podataka EU-a u skladu s Odlukom Vijeća 2013/488/EU od 23. rujna 2013. o sigurnosnim propisima za zaštitu klasificiranih podataka EU-a. ([1])

▼B

Članak 12.

Stalno praćenje

Za EUBAM Libya aktivira se stalno praćenje.

([1]) SL L 274, 15.10.2013., str. 1.

▼M2

Članak 12.a

Pravni aranžmani

Misija EUBAM Libya može nabavljati usluge i robu, sklapati ugovore i administrativne dogovore, zapošljavati osoblje, imati bankovne račune, stjecati imovinu i njome raspolagati, ispunjavati svoje obveze te biti stranka u pravnom postupku, u mjeri u kojoj je to potrebno za provedbu ove Odluke.

Članak 13.

Financijski aranžmani

▼M3

1. Referentni financijski iznos namijenjen pokrivanju rashoda povezanih s misijom EUBAM Libya za razdoblje od 22. svibnja 2013. do 21. svibnja 2014. iznosi 30 300 000 EUR.

Referentni financijski iznos namijenjen pokrivanju rashoda povezanih s misijom EUBAM Libya za razdoblje od 22. svibnja 2014. do 21. veljače 2016. iznosi 26 200 000 EUR.

▼M4

Financijski referentni iznos za pokrivanje troškova povezanih s misijom EUBAM Libya za razdoblje od 22. veljače 2016. do 21. kolovoza 2016. iznosi 4 475 000 EUR.

▼M6

Referentni financijski iznos namijenjen pokrivanju rashoda povezanih s misijom EUBAM Libya za razdoblje od 22. kolovoza 2016. do 30. studenoga 2017. iznosi 17 000 000 EUR.

▼M7

Financijski referentni iznos namijenjen pokrivanju rashoda povezanih s misijom EUBAM Libya za razdoblje od 1. prosinca 2017. do 31. prosinca 2018. iznosi 31 200 000,00 EUR.

▼M2

2. Svim se rashodima upravlja u skladu s pravilima i postupcima koji se primjenjuju na opći proračun Unije. Sudjelovanje fizičkih i pravnih osoba u dodjeli ugovora o javnoj nabavi od strane misije EUBAM Libya otvoreno je bez ograničenja. Osim toga, u odnosu na robu koju kupuje misija EUBAM Libya ne primjenjuje se pravilo o podrijetlu robe. Podložno odobrenju Komisije, misija može s državama članicama, državom domaćinom, trećim državama sudionicama te drugim međunarodnim akterima sklapati tehničke dogovore o nabavi opreme, usluga i prostora za misiju EUBAM Libya.

3. Misija EUBAM Libya odgovorna je za izvršenje proračuna misije. U tu svrhu misija EUBAM Libya potpisuje sporazum s Komisijom.

4. Ne dovodeći u pitanje odredbe o statusu misije EUBAM Libya i njezina osoblja, misija EUBAM Libya odgovorna je za sve zahtjeve i obveze koji proizlaze iz provedbe mandata, počevši od 22. svibnja 2015., izuzev svih zahtjeva koji se odnose na tešku povredu dužnosti od strane vođe Misije za koje vođa Misije snosi odgovornost.

▼M2

5. Provedbom financijskih aranžmana ne dovodi se u pitanje zapovjedni lanac kako je predviđen u člancima 4., 5. i 6. niti operativni zahtjevi misije EUBAM Libya, uključujući kompatibilnost opreme i interoperabilnost njezinih timova.

6. Rashodi su prihvatljivi od datuma potpisivanja sporazuma iz stavka 3.

Članak 13.a

Projektna jedinica

1. Misija EUBAM Libya ima projektnu jedinicu za utvrđivanje i provedbu projekata koji su u skladu s ciljevima Misije i doprinose ostvarenju mandata. Misija EUBAM Libya prema potrebi olakšava izvedbu projekata koje provode države članice i treće države u okviru svoje nadležnosti u područjima povezanima s misijom EUBAM Libya i radi promicanja njezinih ciljeva te pruža savjete u vezi s tim projektima.

2. Podložno stavku 3., misija EUBAM Libya ovlaštena je zatražiti financijske doprinose država članica ili trećih država radi provedbe projekata koji nadopunjuju druga djelovanja misije EUBAM Libya na dosljedan način ako su projekti:

— predviđeni u financijskom izvještaju koji se odnosi na ovu Odluku ili

— integrirani tijekom mandata putem izmjene financijskog izvještaja na zahtjev vođe misije.

Misija EUBAM Libya s tim državama sklapa aranžman kojim se posebno uređuju posebni načini postupanja sa svim pritužbama trećih osoba u pogledu štete nastale kao posljedica djelovanja ili propuštanja djelovanja misije EUBAM Libya prilikom upotrebe sredstava koja su te države stavile na raspolaganje. Ni Unija ni VP ni u kojem slučaju ne odgovaraju državama koje daju doprinose za djelovanja ili propuštanja djelovanja misije EUBAM Libya prilikom upotrebe sredstava koja su te države stavile na raspolaganje.

3. Financijski doprinosi trećih država projektnoj jedinici podliježu prihvaćanju od strane PSO-a.

▼B

Članak 14.

Dosljednost i usklađivanje na zahtjev Unije

1. VP osigurava usklađenost i provođenje ove Odluke s vanjskim djelovanjem Unije kao cjeline, uključujući razvojne programe Unije.

2. Ne dovodeći u pitanje zapovjedni lanac, vođa Misije postupa u uskom dogovoru s delegacijom Unije u Tripoliju, kako bi osigurao usklađenost djelatnosti Unije u Libiji.

3. Vođa Misije detaljno se usklađuje s vođama misija država članica koje su prisutne u Libiji.

4. Vođa Misije usklađuje se s odgovarajućim trećim stranama u Libiji.

▼B

Članak 15.

Otkrivanje podataka

1. VP je ovlašten otkrivati trećim državama povezanim s ovom Odlukom, ako je potrebno i u skladu s potrebama EUBAM Libya, klasificirane podatke EU-a do stupnja „CONFIDENTIAEL UE/EU CONFIDENTIAL” koji su izrađeni za potrebe EUBAM Libya u skladu s ►**M1** Odluku 2013/488/EU ◄.

2. U slučaju posebne i hitne operativne potrebe VP je također ovlašten otkrivati državi domaćinu sve klasificirane podatke EU-a do stupnja „RESTREINT UE/EU RESTRICTED” koji su izrađeni za potrebe EUBAM Libya u skladu s ►**M1** Odluku 2013/488/EU ◄. Dogovori između VP-a i nadležnih tijela države domaćina sklapaju se u tu svrhu.

3. VP je ovlašten otkrivati trećim državama povezanim s ovom Odlukom neklasificirane dokumente EU-a povezane s razmatranjima Vijeća u vezi EUBAM Libya i na koje se odnosi obveza poslovne tajne sukladno članku 6. stavku 1. poslovnika Vijeća ([1]).

▼M6

4. VP je ovlašten otkrivati Europolu i Frontexu klasificirane podatke EU-a koji su izrađeni za potrebe misije EUBAM Libya u skladu s Odlukom 2013/488/EU.

5. VP je ovlašten otkrivati UN-u klasificirane podatke EU-a koji su izrađeni za potrebe misije EUBAM Libya do razine „RESTREINT UE/EU RESTRICTED” u skladu s Odlukom 2013/488/EU.

6. VP je ovlašten otkrivati INTERPOL-u klasificirane podatke EU-a koji su izrađeni za potrebe misije EUBAM Libya u skladu s Odlukom 2013/488/EU. Do zaključenja sporazuma između Unije i INTERPOL-a misija EUBAM Libya može otkrivati takve podatke Nacionalnim središnjim uredima INTERPOL-a država članica u skladu s dogovorima koji će se sklopiti između civilnog zapovjednika operacije i voditelja relevantnog Nacionalnog središnjeg ureda.

7. VP je ovlašten sklopiti dogovore potrebne za provedbu odredaba o razmjeni informacija iz ovog članka.

8. VP može delegirati ovlaštenja za otkrivanje podataka i mogućnost sklapanja sporazuma iz ovog članka na osobe podređene VP-u, na civilnog zapovjednika operacije i/ili na vođu Misije.

▼B

Članak 16.

Stupanje na snagu i trajanje

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

▼M6

Primjenjuje se do 31. prosinca 2018.

([1]) Odluka Vijeća 2009/937/EU od 1. prosinca 2009. o donošenju poslovnika Vijeća (SL L 325, 11.12.2009., str. 35.).